



English

România

Magyar

Deutsch



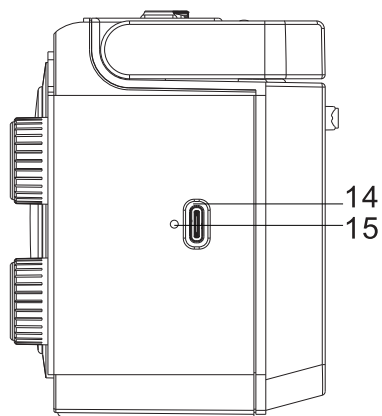
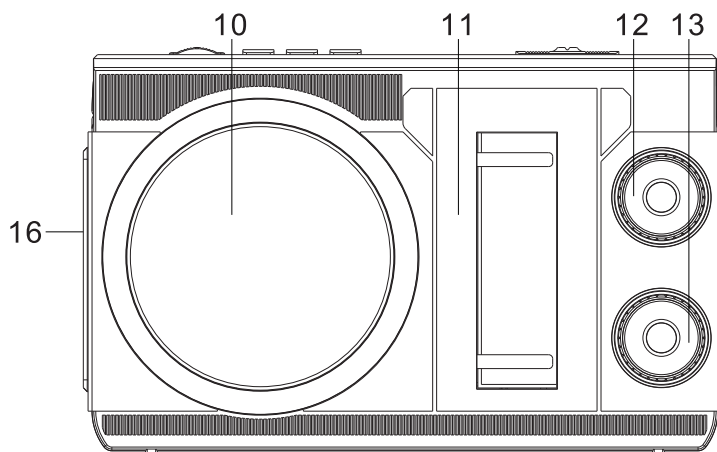
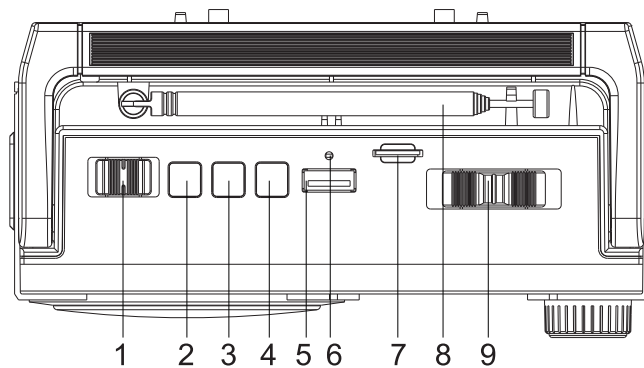
OPERATING INSTRUCTIONS INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE HASZNÁLATI UTASÍTÁS BENUTZERHANDBUCH

RADIO WITH BLUETOOTH SPEAKER
RADIO CU DIFUZOR BLUETOOTH
RÁDÍÓ BLUETOOTH HANGSZÓRÓVAL
RADIO MIT BLUETOOTH-LAUTSPRECHER
MODELS/MODELE/MODELLEK/MODELL: **EM 1043**

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE
CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL
A GÉP HASZNÁLATA ELŐTT ALAPOSAN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST
LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DIE MASCHINE BENUTZEN



Sole importer in Romania: ZASS Romania SRL (CUI RO15328988)
Unic importator în România: Ungheni nr. 40 A, cod 547605, Mureș
Egyetlen importőr Romániában: Telefon: 0265-262870, 0265-269209, Fax: 0265-307670
Alleiniger Importeur in Rumänien: www.zassromania.ro, e-mail: office@zass.ro





Congratulations on purchasing this ELECTROMUREȘ product and we hope you enjoy the relaunch of a Romanian brand with a history that dates back to 1949. This product was designed based on the latest technical knowledge and manufactured using the most reliable and modern electrical/electronic components. Before putting the device into operation, please take a few minutes to read the following instructions for use. Thank you!



Please read these operating instructions carefully before using the device!



Do not hit or knock the device!

1. GENERAL INFORMATION AND SAFETY PRECAUTIONS



ATTENTION!

WHEN USING ELECTRICAL APPLIANCES, SAFETY PRECAUTIONS MUST ALWAYS BE FOLLOWED TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK!

- Before using the device, carefully read the instructions for use and warnings. Do not lose the user manual.
- To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture. Do not use the device outdoors or in damp places. Never expose the device to outdoor conditions (rain, snow, sun, etc.). The unit should not be exposed to dripping or splashing liquids. Do not place objects containing liquids on the device.
- To avoid electric shocks, never try to repair or open the unit yourself! In the event of a malfunction, send the device to a qualified repair center (an authorized Electromureș center) or to the importer of this device.
- Always place the device on a flat and stable surface.
- Do not place the device near heat sources or in places where it will be exposed to direct sunlight. Do not place the device near flammable or explosive materials.
- Do not insert objects into the unit or into the (open) area where the speaker is located! Do not hit or knock the device!
- Use the device only with the accessories recommended by the manufacturer.
- Children under 3 years of age should be kept away from this device when not supervised by an adult.
- This appliance can be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have received training in the safe use of the product and if they understand the potential dangers. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance performed by the user should not be performed by children unless they are over 8 years of age and are supervised. Children under the age of 8 must be kept away from the device and its power source.
- Use the device according to its intended purpose. Do not use the device for other purposes as it may be dangerous.
- The manufacturer is not responsible for damages resulting from incorrect use of the device.

2. PRODUCT DESCRIPTION (Page 2)

- 1** - Lamp switch (flashlight);
- 2** - [▶||] Play/Pause/Operating mode (BLUETOOTH/USB/TF);
- 3** - [◀◀] press to play the previous song;
- 4** - [▶▶] press to skip to the next song;
- 5** - USB port;
- 6** - Power indicator light;
- 7** - TF/SD card port;
- 8** - Telescopic antenna;
- 9** - MP3/FM/AM/SW switch (BLUETOOTH/USB/TF functions on MP3, respectively corresponding radio bands);
- 10** - Speaker;
- 11** - Radio scale window;
- 12** - Radio frequency adjustment rotary knob;
- 13** - Power ON/OFF and volume rotary knob;
- 14** - DC 5V charging port (USB Type-C);
- 15** - Charging indicator light;
- 16** - Lamp.

3. OPERATION

Place the device on a flat surface, away from direct sources such as: sunlight, excessive heat from heating or cooking appliances, moisture, rain or sand.

Battery

When using for the first time, fully charge the device's battery.

Connect the supplied charging cable (USB-A to USB-C) to a suitable DC 5V charger (not supplied with the device) and the other end to the USB Type C charging port on the side of the device. The cable can be connected to any device that allows USB charging (portable battery, laptop, etc.). The LED on the side lights up red when the unit is charging.

Charge the battery for about 3-4 hours. Charging is complete when the charging indicator (red) turns off. Do not leave it on charge for more than 4 hours!

Note: If the device will not be used for a long time, please leave the battery fully charged, otherwise it will be damaged.

This device can also be used with regular, non-rechargeable AA batteries (4 pieces, not included). Open the battery compartment cover on the back of the device. Remove the rechargeable battery and insert 4 AA batteries, observing the polarities indicated

in this compartment.

The rechargeable LI-ION battery should only be installed in its housing (horizontally), respecting the polarity marked in the compartment.

Attention: AA batteries are not rechargeable. Only the 18650 battery, 3.7 V and 1200 mAh, can be recharged. Also, rechargeable batteries and non-rechargeable AA batteries cannot be placed in the device at the same time.

Note: If the device is not used for a long period of time, remove the battery or batteries to prevent damage to the product.

Starting the device

Turn the device on by turning the ON/OFF button from left to right. Turning it back to the OFF position turns the device off. The same button is used to adjust the volume.

The device starts in the mode set by the MP3/FM/AM/SW switch. If it is on FM, AM or SW, the device will start with the radio function (in the respective band). If the switch is on the MP3 position, it will enter the Bluetooth operating mode by default ("**Bluetooth mode**" will be heard).

If a USB or TF memory is already inserted into the corresponding port when the device is turned on, it will automatically start reading it. If a USB stick (memory) or TF card is inserted during operation, the device will automatically start reading it. If the USB or TF memory is removed, the device will automatically enter Bluetooth operating mode again.

Use the volume knob to adjust the desired sound level. This volume can also be adjusted from the music source, in case of Bluetooth operating mode.

Note: Reduce the volume level if the speaker starts to distort, if the operating mode is Bluetooth and you have chosen a volume that is too high on the source. You can also reduce the volume on the music source (in case of such distortions).

Using the FM/AM/SW radio

Lift and extend the device's telescopic swivel antenna.

Set the MP3/FM/AM/SW switch to FM, AM or SW, depending on the desired radio band.

You can select the desired radio station by turning the frequency tuning knob smoothly and slowly.

To improve reception, fully extend the telescopic antenna. Reduce the length of the antenna if the signal is too strong. Tilt and rotate the antenna to find the best reception position. Place the device close to glass areas in the rooms. Move the device to find areas with better signal.

Bluetooth

The Bluetooth operating mode enables data (music) transfer by wirelessly connecting the device to compatible devices (smartphone, tablet, MP3 player, laptop, etc.). The maximum operating range of the data transmission operation is 10 meters. Obstacles such as walls, as well as other electronic devices may prevent data transmission. Briefly press the **M button (2)** to put the device in Bluetooth mode (in case you have inserted USB or TF memory). You will hear "**Bluetooth mode**", waiting for the connection to be established.

Activate the Bluetooth function on your mobile device (smartphone, tablet, laptop,

music player, etc.) and search for the name "**EM1043**". Pair the two devices. When the devices are paired, a longer signal will be heard. When disconnected, a shorter signal will be heard.

With buttons **(2)**, **(4)** and **(3)** you can control files connected via Bluetooth (play/pause, next/previous track) .

Note: If a previously connected device comes within range of the unit, the unit will connect to this device automatically.

Note: If the phone rings (while your phone is connected to the device via Bluetooth and music is playing), the song being played will be paused, the ring tone will be heard through the phone speaker, and when the call is answered, the conversation will be heard and will take place through the phone. When the conversation ends, the speaker will automatically resume playing the song from the place where it was interrupted by the call.

USB and TF port

The device will automatically switch to playback mode if you insert a USB memory or TF (SD) card.

You will hear "**Play by USB drive**", respectively "**Play by TF card**". Use the buttons to play/pause, skip to the next or previous track.

If you switch to another operating mode of the device and want to return to reading from the USB or TF memory, briefly press the **M** (operating mode) button until you reach the USB or TF reading mode.

Note: The USB memory must be formatted FAT to be readable.

The device reads and plays MP3, WAV, WMA and FLAC music files. The device supports USB memory sticks and TF (SD) cards with a maximum capacity of 32 Gb.

The USB memory stick has only one position to insert, as does the TF card (with the gold contacts facing the antenna). Do not force them in!

Note: If there is already a USB or TF memory inserted into the USB (or TF) port when the device is turned on, the USB or TF memory will automatically start reading. If a USB stick or TF card is inserted during operation, the device will automatically start reading it. If the USB or TF memory is removed, the device will automatically enter Bluetooth operating mode again.

Flashlight (or nightlight)

Turn the lamp switch to the **ON** position to turn on the light (flashlight). Turn it to the **OFF** position to turn off the light (flashlight).

4. MAINTENANCE AND CLEANING

The device only requires normal external cleaning.

Strong cleaning agents such as benzene, thinner or similar may damage the surface of the device. Do not clean the device with gasoline, thinner, dust and abrasive solutions, abrasive sponges, etc.

For cleaning, use a soft dry cloth or slightly moistened with warm water and then let the device dry.

Do not immerse the unit in water!

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model: **EM 1043**

USB and TF ports allow playback of MP3, WMA, WAV and FLAC files

Radio frequencies: FM: 87-108MHz; AM: 522-1620KHz; SW: 5.9-18.0MHz

Bluetooth version: 6.0 (nominal frequency: 2.4Ghz)

Bluetooth transmission distance: maximum 10 m

Speaker: 2.5" (6.4 cm), 3W

Rated voltage: 5V, 1A

Battery: 3.7V, 1200mAh (battery type 18650)

Also works with 4 AA batteries

Signal/noise ratio $\geq 65\text{dB}$

Box Contents: 1x Radio, 1x USB-A to USB-C Charging Cable, 1x User Manual, 1x Warranty Certificate.

GUARANTEE

The warranty period is 2 years from the date of purchase.

NOTE: The warranty does not extend to the consumables that accompany the main product such as the battery or rechargeable battery, unless it is not compliant when the product is first unpacked/used. For the battery/rechargeable battery, the warranty period is 1 month.

The warranty validity conditions are mentioned in the product's warranty certificate.

Radio Frequency Safety

This device receives and emits radio frequencies and may cause interference to radio communications or other electronic equipment. If you use personal medical devices (e.g., pacemakers or hearing aids), please consult your physician or the manufacturer to determine whether these medical devices are shielded from external radio frequency signals.



Felicitări pentru cumpărarea acestui produs ELECTROMUREȘ și sperăm să vă bucare relansarea unui brand românesc cu un istoric ce începe încă din anul 1949. Acest produs a fost conceput pe baza cunoștințelor tehnice cele mai noi și s-a fabricat prin utilizarea componentelor electrice/ electronice cele mai fiabile și moderne. Înainte de a pune aparatul în funcțiune, vă rugăm să vă acordați câteva minute ca să citiți instrucțiunile de utilizare care urmează. Vă mulțumim!



Vă rugăm citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de utilizarea aparatului!



Nu loviți sau trântiți aparatul!

1. INFORMAȚII GENERALE și MĂSURI DE PRECAUȚIE



ATENȚIE !

ATUNCI CÂND FOLOSIȚI APARATE ELECTRICE, TREBUIE ÎNTOTDEAUNA RESPECTATE PRECAUȚIILE DE SIGURANȚĂ PENTRU A REDUCE RISCUL DE INCENDIU SAU ȘOC ELECTRIC!

- Înainte de a folosi aparatul, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și atenționările. Nu pierdeți manualul de utilizare.
 - Pentru a preveni pericolul de incendiu sau șoc, nu expuneți aparatul la ploaie sau umezeală. Nu utilizați aparatul în afara încăperilor sau în locuri umede. Nu expuneți aparatul niciodată la condiții exterioare (ploaie, ninsoare, soare, etc.). Aparatul nu trebuie expus la picurare sau stropire cu lichide. Nu așezați obiecte conținând lichide pe aparat.
 - Pentru a evita șocurile electrice, nu încercați niciodată să reparați sau să deschideți singur carcasa aparatului! În cazul unei defecțiuni, trimiteți aparatul la un centru de reparații calificat (un centru autorizat Electromureș) sau la importatorul acestui aparat.
 - Amplasați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și stabilă.
 - Nu așezați aparatul în apropierea surselor de căldură sau în locuri unde va fi expus la lumina directă a soarelui. Nu așezați aparatul lângă materiale inflamabile sau explozibile.
 - Nu introduceți obiecte în aparat sau în zona (deschisă) unde se află difuzorul! Nu loviți sau trântiți aparatul!
 - Utilizați aparatul doar cu accesoriile recomandate de producător.
 - Copiii cu vârsta sub 3 ani trebuie ținuti departe de acest aparat atunci când nu sunt supravegheați de un adult.
 - Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de persoane cu abilități fizice sau mentale mai reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt sub supraveghere sau au beneficiat de instruire pentru utilizarea în siguranță a produsului și dacă înțeleg potențialele pericole. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea efectuate de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați. Copiii cu vârsta sub 8 ani trebuie să fie ținuti departe de aparat și de sursa de alimentare a acestuia.
 - Folosiți aparatul conform destinației sale. Nu folosiți aparatul în alte scopuri deoarece poate fi periculos. Acest dispozitiv este conceput pentru uz casnic (nu pentru uz profesional).
- 8 •

• Firma producătoare/importatoare nu este responsabilă pentru pagube rezultate din utilizarea incorectă a aparatului.

2. DESCRIERE PRODUS (Page 2)

- 1** - Comutator lampă (lanternă);
- 2** - [▶||] Redare/pauză/mod de operare (BLUETOOTH/USB/TF);
- 3** - [◀◀] Apăsați pentru a reda piesa anterioară;
- 4** - [▶▶] Apăsați pentru a trece la piesa următoare;
- 5** - Port USB;
- 6** - Indicator luminos alimentare;
- 7** - Port TF/SD card;
- 8** - Antenă telescopică;
- 9** - Comutator MP3/FM/AM/SW (funcțiile BLUETOOTH/USB/TF la MP3, respectiv benzile radio corespunzătoare);
- 10** - Difuzor;
- 11** - Fereastră scală radio;
- 12** - Buton rotativ reglaj frecvență radio;
- 13** - Buton rotativ ON/OFF (pornire/oprire), respectiv volum;
- 14** - Port de încărcare DC 5V (USB Type-C);
- 15** - Indicator luminos încărcare;
- 16** - Lampă.

3. UTILIZARE

Așezați aparatul pe o suprafață plană, departe de surse directe ca: lumina soarelui, căldură excesivă cauzată de aparate de încălzire sau gătit, umiditate, ploaie sau nisip.

Baterie

La prima utilizare efectuați o încărcare completă a bateriei aparatului.

Conectați cablul de încărcare furnizat (USB-A la USB-C) la un încărcător corespunzător DC 5V (acesta nu vine livrat împreună cu aparatul) și capătul celălalt la portul de încărcare USB tip C din lateralul aparatului. Cablul se poate lega la orice dispozitiv care permite încărcarea prin USB (baterie portabilă, laptop, etc.). LED-ul de pe lateral se aprinde în roșu când unitatea se încarcă.

Încărcați bateria timp de aproximativ 3-4 ore. Încărcarea este finalizată atunci când indicatorul de încărcare (roșu) se stinge. A nu se lăsa la încărcat mai mult de 4 ore!

Notă: Dacă aparatul nu va fi folosit pentru o perioadă lungă de timp, vă rugăm să lăsați bateria complet încărcată, altfel aceasta se va deteriora.

Acest aparat se poate folosi și cu baterii normale, nereîncărcabile, tip AA (4 bucăți, neincluse). Deschideți capacul compartimentului pentru baterii din spatele aparatului. Scoateți bateria reîncărcabilă și introduceți 4 baterii AA, respectând polaritățile menționate în acest compartiment.

Bateria reîncărcabilă LI-ION se va monta doar în lăcașul său (orizontal) respectând polatritatea marcată în compartiment.

Atenție: bateriile tip AA nu se pot reîncărca. Doar bateria tip 18650, de 3,7 V și 1200 mAh se poate reîncărca. De asemenea în aparat nu se pot pune simultan baterie reîncărcabilă împreună cu baterii nereîncărcabile tip AA.

Notă: Dacă aparatul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateria sau bateriile pentru a preveni deteriorarea produsului.

Pornire

Porniți aparatul prin rotirea butonului ON/OFF, din stânga spre dreapta. Prin rotirea inversă și aducerea în poziția OFF, aparatul se oprește. Același buton se folosește pentru reglarea volumului.

Aparatul pornește în modul setat cu ajutorul comutatorului MP3/FM/AM/SW. Dacă acesta este pe FM, AM sau SW, aparatul va porni cu funcția radio (în banda respectivă). Dacă comutatorul este pe poziția MP3, acesta va intra implicit în modul de operare Bluetooth (se va auzi **“Bluetooth mode”**).

Dacă la pornirea aparatului există deja o memorie USB sau TF introdusă în portul corespunzător, se va porni automat citirea acestora. Dacă în timpul funcționării aparatului se introduce un stick (memorie) USB sau card TF, aparatul pornește automat citirea lui. Dacă se scoate memoria USB sau TF, aparatul intră din nou automat în modul de operare Bluetooth.

Folosiți butonul volum pentru a regla nivelul sonor dorit. Acest volum se poate regla și din sursa de muzică, în cazul modului de operare Bluetooth.

Notă: Reduceți nivelul volumului dacă difuzorul începe să distorsioneze, în cazul în care modul de operare este Bluetooth și ați ales un volum prea mare la sursă. Puteți, de asemenea, să reduceți volumul și de la sursa de muzică (în cazul apariției acestor distorsiuni).

Radio FM/AM/SW

Ridicați și extindeți antena pivotantă telescopică a aparatului.

Aduceți comutatorul MP3/FM/AM/SW pe poziția FM, AM sau SW, în funcție de banda radio dorită.

Puteți selecta postul de radio dorit prin rotirea fină și lentă a butonului rotativ pentru reglaj frecvență.

Pentru a îmbunătăți recepția extindeți complet antena telescopică. Reduceți lungimea antenei dacă semnalul este prea puternic. Înclinați și rotiți antena pentru a găsi cea mai bună poziție de recepție. Așezați aparatul aproape de zonele cu geam din încăperi. Mutați aparatul pentru a găsi zonele cu semnal mai bun.

Bluetooth

Prin modul de operare Bluetooth se realizează transferul de date (muzică) prin conectarea fără fir a aparatului la dispozitive compatibile (smartphone, tabletă, MP3 player, laptop, etc.). Raza maximă de funcționare a operațiunii de transmitere a datelor este de 10 metri. Obstacolele, cum ar fi pereții, precum și alte dispozitive electronice ar putea împiedica transmiterea datelor. Apăsăți scurt butonul **M (2)** pentru a aduce aparatul în modul Bluetooth (în caz că aveți introduse memorii USB sau TF). Se va auzi “Bluetooth mode”, așteptându-se realizarea conectării.

Activați funcția Bluetooth pe dispozitivul Dvs. mobil (telefon inteligent, tabletă, laptop, player muzical, etc.) și căutați numele „**EM1043**”. Realizați împerecherea celor două dispozitive. Când dispozitivele sunt împerecheate, se va auzi un semnal mai lung. La deconectare se va auzi un semnal mai scurt.

Cu butoanele **(2)**, **(4)** și **(3)** se pot controla fișierele conectate prin bluetooth (redare/pauză, piesa următoare/anterioară).

Notă: Dacă un dispozitiv conectat anterior se află în raza de acțiune a aparatului, acesta se va conecta automat la acest dispozitiv.

Notă: Dacă va suna telefonul (în timp ce aveți telefonul conectat la aparat prin bluetooth și se redă muzică), piesa redată va fi pusă pe pauză, sunetul de apel se va auzi în difuzorul telefonului, iar la preluarea apelului, convorbirea se va auzi și va avea loc prin telefon. La terminarea conversației, boxa va relua automat redarea piesei de la locul în care a fost întreruptă de apel.

Portul USB și TF

Aparatul va trece automat în regim de redare în cazul în care veți introduce o memorie USB sau un card TF (SD).

Se va auzi “**Play by USB drive**”, respectiv “**Play by TF card**”. Utilizați butoanele pentru redare/pauză, trecere la piesa următoare sau la cea anterioară.

Dacă se comută pe alt mod de operare al aparatului și se dorește revenirea la citirea de pe memoria USB sau TF, apăsați scurt butonul **M** (mod de operare), până când ajungeți pe modul de citire USB sau TF.

Notă: Memoria USB trebuie să fie formatată FAT pentru a putea fi citită.

Aparatul citește și redă fișiere de muzică MP3, WAV, WMA și FLAC. Aparatul suportă stick-uri de memorie USB și carduri TF (SD) cu o capacitate maximă de 32 Gb.

Memoria USB are o singură poziție în care se poate introduce, la fel și cardul TF (cu contactele aurite opuse antenei). Nu forțați introducerea lor!

Notă: Dacă la pornirea aparatului există deja o memorie USB sau TF introdusă în portul USB (respectiv TF), se va porni automat citirea memoriei USB sau TF. Dacă în timpul funcționării aparatului se introduce un stick USB sau un card TF, aparatul pornește automat citirea lui. Dacă se scoate memoria USB sau TF, aparatul intră din nou automat în modul de operare Bluetooth.

Lanterna (sau lampa de veghe)

Aduceți comutatorul lampă pe poziția **ON** pentru a porni lumina (lanterna). Aduceți-l pe poziția **OFF** pentru a opri lumina (lanterna).

4. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Boxa necesită numai o curățire normală exterioară.

Agenții de curățare puternici, cum ar fi benzen, diluant sau altele similare pot deteriora suprafața aparatului. Nu curățați aparatul cu benzină, diluant, prafuri și soluții abrazive, bureți abrazivi, etc.

Pentru curățire utilizați o cârpă moale uscată sau ușor umezită cu apă caldă și apoi lăsați aparatul să se usuce.

Nu introduceți boxa în apă!

5. SPECIFICAȚII TEHNICE

Model: **EM 1043**

Porturi USB și TF ce permit redarea fișierelor MP3, WMA, WAV și FLAC

Frecvențe radio: FM: 87-108MHz; AM: 522-1620KHz; SW: 5.9-18.0MHz

Versiunea BT: 6.0 (frecvența nominală: 2,4 Ghz)

Distanța transmisie Bluetooth: maxim 10 m

Difuzor: 2,5" (6,4 cm), 3W

Tensiune nominală: 5V, 1A

Baterie: 3,7 V, 1200 mAh (tip baterie 18650).

Funcționează și cu 4 baterii AA

Raportul semnal/zgomot ≥ 65 dB

Conținutul cutiei: 1x radio, 1x cablu de încărcare USB-A la USB-C, 1x manual de utilizare, 1x certificat de garanție.

GARANȚIE

Perioada de garanție este de 2 ani de la data cumpărării.

NOTĂ: Garanția nu se extinde asupra consumabilelor care însoțesc produsul principal precum acumulatorul sau bateria, doar dacă acesta nu este conform la prima despachetare/utilizare a produsului. Pentru acumulator/baterie, perioada de garanție este de 1 lună.

Condițiile valabilității garanției sunt menționate în certificatul de garanție al produsului.

Siguranța frecvenței radio

Acest dispozitiv recepționează și emite frecvențe radio și poate cauza interferențe cu comunicațiile radio sau cu alte echipamente electronice. Dacă utilizați dispozitive medicale personale (de exemplu, stimulatoare cardiace sau aparate auditive), vă rugăm să consultați medicul sau producătorul pentru a determina dacă aceste dispozitive medicale sunt protejate de semnalele de radiofrecvență externe.



Gratulálunk az ELECTROMUREŞ termék megvásárlásához, és reméljük, hogy örömet szerez Önnek egy olyan román márka újjáéledése, amelynek története egészen 1949-ig nyúlik vissza. Ez a termék a legújabb műszaki ismeretek alapján lett megtervezve, és a legmegbízhatóbb, legmodernebb elektromos/elektronikus alkatrészek felhasználásával készült. Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, kérjük, szánjon néhány percet a használati utasítás elolvasására, amely az alábbiakban található. Köszönjük!



Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást!



Ne üsse és ne ejtse le a készüléket!

Magyar

1. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK



FIGYELEM!

ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATAKOR MINDIG BE KELL TARTANI A BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEKET A TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS VESZÉLYÉNEK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN!

- A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást és a figyelmeztetéseket. Ne veszítse el a használati útmutatót.
- A tűz- vagy áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek.
- Ne használja a készüléket kültéren vagy nedves helyeken. Soha ne tegye ki a készüléket külső környezeti hatásoknak (eső, hó, napfény stb.). A készüléket védeni kell a csepegő vagy fröccsenő víztől. Ne helyezzen folyadékot tartalmazó tárgyakat a készülékre.
- Az áramütés veszélye miatt tilos a készülék házát saját kezűleg szétszedni vagy javítani! Hibás működés esetén vigye a készüléket szakszervizbe (az Electromures hivatalos szervizébe) vagy a forgalmazóhoz.
- A készüléket mindig sík és stabil felületre helyezze.
- Ne helyezze a készüléket hőforrás közelébe vagy olyan helyre, ahol közvetlen napfény éri. Ne helyezze gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok közelébe.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat az eszközbe vagy a (nyitott) hangszóró területére! Ne üsse és ne ejtse le a készüléket!
- Az eszközt csak a gyártó által ajánlott tartozékokkal használja.
- A 3 év alatti gyermekeket távol kell tartani a készüléktől, ha nincsenek felnőtt felügyelete alatt.
- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint kisebb fizikai vagy szellemi képességű, illetve tapasztalat és ismeretek nélküli személyek akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha a termék biztonságos használatára vonatkozó oktatásban részesültek, és megértették a lehetséges veszélyeket.
- A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást csak 8 év feletti, felügyelettel rendelkező gyermekek végezhetnek. A 8 év alatti gyermekeket távol kell tartani a készüléktől és annak tápegységétől.
- Használja a készüléket rendeltetésszerűen. Ne használja a készüléket más célra, mert az veszélyes lehet. Ezt a készüléket otthoni használatra tervezték (nem professzionális használatra).
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

2. TERMÉKLEÍRÁS (2 oldal)

- 1** - Lámpa kapcsoló (zseblámpa);
- 2** - [▶▶] Lejátszás/szünet/üzemmód (BLUETOOTH/USB/TF);
- 3** - [◀◀] Nyomja meg az előző szám lejátszásához;
- 4** - [▶▶] Nyomja meg a következő szám lejátszásához;
- 5** - USB port;
- 6** - Tápfeszültség jelzőfény;
- 7** - TF/SD kártyahely;
- 8** - Teleszkópos antenna;
- 9** - MP3/FM/AM/SW kapcsoló (BLUETOOTH/USB/TF funkciók az MP3 módhoz tartoznak, illetve a megfelelő rádiós sávok);
- 10** - Hangszóró;
- 11** - Rádióskála ablak;
- 12** - Forgógomb a rádiófrekvencia beállításához;
- 13** - Forgógomb ON/OFF (be-/kikapcsolás), valamint hangerőszabályzó gomb;
- 14** - DC 5V töltőport (USB Type-C);
- 15** - Töltésjelző fény;
- 16** - Lámpa.

3. HASZNÁLAT

Helyezze a készüléket sík felületre, közvetlen hatásoktól távol, mint például: napfény, fűtő- vagy főzőberendezések által okozott túlzott hő, nedvesség, eső vagy homok.

Akkumulátor

Az első használat előtt végezze el a készülék akkumulátorának teljes feltöltését.

Csatlakoztassa a mellékelt töltőkábelt (USB-A - USB-C) egy megfelelő DC 5V-os töltőhöz (ez nem tartozéka a készüléknek), a másik végét pedig a készülék oldalán található USB Type-C töltőporthoz. A kábel bármilyen USB-töltést lehetővé tevő eszközhöz csatlakoztatható (hordozható akkumulátor, laptop stb.). Az oldalsó LED pirosan világít, amikor az egység töltődik.

Töltse az akkumulátort körülbelül 3-4 órán keresztül. A töltés akkor fejeződik be, amikor a töltésjelző (piros) kialszik. Ne hagyja töltőn 4 óránál tovább!

Megjegyzés: Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, kérjük, hagyja az akkumulátort teljesen feltöltve, különben az károsodhat.

A készülék hagyományos, nem újratölthető AA elemekkel is használható (4 darab, nem tartozék). Nyissa ki a készülék hátulján található elemtartó fedelét. Vegye ki az újratölthető akkumulátort, és helyezzen be 4 db AA elemet, ügyelve az elemtartóban jelzett polaritásokra.



A LI-ION újratölthető akkumulátort csak a számára kialakított helyre (vízszintesen) szabad behelyezni, a rekeszben jelzett polaritás betartásával.

Figyelem: az AA típusú elemek nem tölthetők újra. Csak az 18650 típusú, 3,7 V-os és 1200 mAh-s akkumulátor tölthető újra. A készülékben nem használható egyszerre újratölthető akkumulátor és nem újratölthető AA elem.

Megjegyzés: Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az akkumulátort vagy az elemeket a termék károsodásának megelőzése érdekében.

Bekapcsolás

Kapcsolja be a készüléket az ON/OFF gomb balról jobbra történő elforgatásával. Ellenkező irányba forgatva, az OFF állásig, a készülék kikapcsol. Ugyanez a gomb szolgál a hangerő szabályozására is.

A készülék az MP3/FM/AM/SW kapcsolóval beállított módban indul el. Ha a kapcsoló FM, AM vagy SW állásban van, a készülék rádió üzemmódban indul (az adott sávon). Ha a kapcsoló MP3 állásban van, alapértelmezés szerint Bluetooth üzemmódba lép (a „Bluetooth mode” szöveg hallható).

Ha a készülék bekapcsolásakor már van behelyezve USB adathordozó vagy TF kártya a megfelelő nyílásba, azok beolvasása automatikusan elindul. Ha a készülék működése közben helyez be egy USB meghajtót vagy TF kártyát, a készülék automatikusan elindítja annak beolvasását. Ha eltávolítja az USB vagy TF adathordozót, a készülék automatikusan visszatér Bluetooth üzemmódba.

Használja a hangerőgombot a kívánt hangszint beállításához. Bluetooth üzemmódban a hangerő a zenelejátszó eszközön is szabályozható.

Megjegyzés: Csökkentse a hangerőt, ha a hangszóró torzítani kezd – ez akkor fordulhat elő, ha Bluetooth módban a forráseszközön túl magas hangerő van beállítva. Ilyen esetben a hangerőt a forráseszközön is csökkentheti.

FM/AM/SW Rádió

Emelje fel és húzza ki a készülék forgatható teleszkópos antennáját.

Állítsa az MP3/FM/AM/SW kapcsolót FM, AM vagy SW állásba, a kívánt rádiósávnak megfelelően.

A kívánt rádióállomást a frekvenciaszabályozó forgatógomb finom és lassú elforgatásával választhatja ki.

A vétel javítása érdekében húzza ki teljesen a teleszkópos antennát. Csökkentse az antenna hosszát, ha a jel túl erős. Döntse meg és forgassa el az antennát a legjobb vételi pozíció megtalálásához. Helyezze a készüléket ablak közelébe. Mozgassa a készüléket a jobb jelvétele érdekében.

Bluetooth

Bluetooth üzemmódban az adatátvitel (zene) a készülék és kompatibilis eszközök (okostelefon, tablet, MP3-lejátszó, laptop stb.) között vezeték nélküli kapcsolaton keresztül történik. Az adatátvitel maximális hatótávolsága 10 méter. Az akadályok, például a falak, valamint más elektronikai eszközök zavarhatják az adatátvitelt.

Nyomja meg röviden az **M (2)** gombot, hogy a készüléket Bluetooth módba állítsa (abban az esetben, ha be van helyezve USB vagy TF adathordozó). A „Bluetooth



mode” szöveg lesz hallható, jelezve a kapcsolódásra való várakozást.

Kapcsolja be a Bluetooth funkciót a mobilkészülékén (okostelefon, tablet, laptop, zenelejátszó stb.), majd keresse meg az „**EM1043**” nevű eszközt. Párosítsa a két készüléket. Sikeres párosításkor hosszabb hangjelzés hallható, leválasztáskor rövidebb hangjelzés.

A (2), (4) és (3) gombokkal vezérelheti a Bluetooth-on keresztül lejátszott fájlokat (lejátszás/szünet, következő/előző szám).

Megjegyzés: Ha egy korábban csatlakoztatott eszköz a hatótávolságon belül van, a készülék automatikusan csatlakozik hozzá.

Megjegyzés: Ha telefonhívás érkezik (miközben a telefon Bluetooth-on keresztül csatlakozik és zenelejátszás folyik), a lejátszás szünetel, a csengőhang a telefon hangszóróján hallható, és a beszélgetés is a telefonon zajlik. A hívás befejezése után a hangszóró automatikusan folytatja a lejátszást onnan, ahol a hívás megszakította.

USB és TF port

A készülék automatikusan lejátszási módba lép, amint USB meghajtót vagy TF (SD) kártyát helyez be.

Hallható lesz: „**Play by USB drive**”, illetve „**Play by TF card**”.

Használja a gombokat a lejátszás/szünet, valamint a következő vagy előző szám kiválasztásához.

Ha más üzemmódra vált, és vissza szeretne térni az USB vagy TF lejátszáshoz, nyomja meg röviden az **M** (üzemmód) gombot, amíg el nem éri az USB vagy TF módot.

Megjegyzés: Az USB meghajtót FAT formátumra kell formázni, hogy a készülék felismerje.

A készülék MP3, WAV, WMA és FLAC zenei fájlokat képes lejátszani. Támogatja a maximum 32 GB kapacitású USB meghajtókat és TF (SD) kártyákat.

Az USB meghajtó és a TF kártya csak egyféleképpen helyezhető be (a TF kártya aranyozott érintkezői az antennával ellentétes irányba nézzenek). Ne erőltesse a behelyezésüket!

Megjegyzés: Ha a készülék bekapcsolásakor már van USB meghajtó vagy TF kártya a portban, a lejátszás automatikusan elindul. Ha működés közben helyez be USB meghajtót vagy TF kártyát, a készülék automatikusan elkezd annak lejátszását. Ha eltávolítja az USB meghajtót vagy TF kártyát, a készülék automatikusan visszatér Bluetooth üzemmódba.

Zseblámpa (vagy éjjeli fény)

Állítsa a lámpa kapcsolóját **ON** állásba a világítás (zseblámpa) bekapcsolásához.

Állítsa **OFF** állásba a világítás (zseblámpa) kikapcsolásához.

4. KARBANTARTÁS

A készülék csak normál külső tisztítást igényel.

Az erős tisztítószer, mint például a benzol, hígító vagy hasonló károsíthatja a készülék felületét. Ne tisztítsa a készüléket benzinnel, hígítóval, porral és súroló szerekkel, súroló szivaccsal stb.

A tisztításhoz használjon puha, száraz vagy langyos vízbe mártott rongyot, majd hagyja megszáradni a készüléket.

Ne merítse a készüléket vízbe!

Magyar

5. MŰSZAKI ADATOK

Modell: **EM 1043**

USB és TF portok, amelyek lehetővé teszik MP3, WMA, WAV és FLAC fájlok lejátszását

Rádiófrekvenciák: FM: 87–108 MHz; AM: 522–1620 kHz; SW: 5,9–18,0 MHz

BT verzió: 6.0 (névleges frekvencia: 2,4 GHz)

Bluetooth átviteli távolsága: maximum 10 m

Hangszóró: 2,5" (6,4 cm), 3W

Névleges feszültség: 5V, 1A

Akkumulátor: 3,7 V, 1200 mAh (18650 típusú)

4 db AA elemmel is működik

Jel/zaj arány: ≥ 65 dB

A csomag tartalma: 1x rádió, 1x USB-A–USB-C töltőkábel, 1x használati útmutató, 1x garanciajegy.

JÓTÁLLÁS / GARANCIA

A jótállási idő a vásárlás napjától számított 2 év.

Megjegyzés: A garancia nem terjed ki a termékhez tartozó fogyóeszközökre, például az akkumulátorra vagy elemre, kivéve, ha azok a termék első kibontásakor/használatakor hibásak. Az akkumulátorra/elemre a garancia időtartama 1 hónap.

A garancia érvényességének feltételeit a termékhez mellékelt jótállási jegy tartalmazza.

Rádiófrekvenciás biztonság

Ez a készülék rádiófrekvenciákat fogad és bocsát ki, ami interferenciát okozhat a rádiókommunikációban vagy más elektronikus berendezésekben. Amennyiben Ön személyes orvostechikai eszközt használ (például szívritmus-szabályozót vagy hallókészüléket), kérjük, forduljon kezelőorvosához vagy az eszköz gyártójához annak megállapítása érdekében, hogy az adott orvosi eszköz védett-e a külső rádiófrekvenciás jelekkel szemben.



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses ELECTROMUREŞ-Produkts! Wir hoffen, Sie freuen sich über den Relaunch einer rumänischen Marke mit einer Geschichte, die bis ins Jahr 1949 zurückreicht. Dieses Produkt wurde auf Basis neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und mit modernsten und zuverlässigsten elektrischen/elektronischen Bauteilen gefertigt. Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme die folgende Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Vielen Dank!



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen!



Das Gerät darf nicht gestoßen oder fallen gelassen werden!

1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN UND SICHERHEITSHINWEISE



AUFMERKSAMKEIT!

BEI DER VERWENDUNG ELEKTRISCHER GERÄTE SOLLTEN STETS GRUNDLEGENDE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN GETROFFEN WERDEN, UM DAS RISIKO VON BRÄNDEN ODER STROMSCHLÄGEN ZU VERRINGERN!

• Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Gebrauchsanweisung und die Warnhinweise sorgfältig durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf.

Um Brand- oder Stromschlaggefahr zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder an feuchten Orten. Setzen Sie das Gerät niemals Witterungseinflüssen (Regen, Schnee, Sonne usw.) aus. Das Gerät darf nicht mit tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten in Berührung kommen. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände auf das Gerät.

• Um Stromschläge zu vermeiden, versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren oder zu öffnen! Im Falle einer Fehlfunktion senden Sie das Gerät an ein qualifiziertes Reparaturzentrum (ein autorisiertes Electromureş-Zentrum) oder an den Importeur dieses Geräts.

• Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene und stabile Oberfläche.

• Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten, an denen es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Stoffen.

• Führen Sie keine Gegenstände in das Gerät oder in den (offenen) Bereich ein, in dem sich der Lautsprecher befindet! Schlagen oder stoßen Sie nicht gegen das Gerät!

• Verwenden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Zubehör.

• Kinder unter 3 Jahren sollten von diesem Gerät ferngehalten werden, wenn sie nicht von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Schulung zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben und die potenziellen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von Kindern ab 8 Jahren unter Aufsicht durchgeführt werden. Kinder unter 8 Jahren müssen vom Gerät und seiner Stromquelle ferngehalten werden.

• Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für seinen vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, da dies gefährlich sein kann.

• Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

2. LAGE DER BEDIENELEMENTE (2 Seiten)

- 1** - Lampenschalter (Taschenlampe);
- 2** - [▶▶] Wiedergabe/Pause/ Betriebsmodus (BLUETOOTH/USB/TF);
- 3** - [◀◀] Drücken, um das vorherige Lied abzuspielen;
- 4** - [▶▶] Drücken, um zum nächsten Lied zu springen;
- 5** - USB-Anschluss;
- 6** - Betriebsanzeigeleuchte;
- 7** - TF/SD-Kartenanschluss;
- 8** - Teleskopantenne;
- 9** - MP3/FM/AM/SW-Umschalter (BLUETOOTH/USB/TF-Funktionen beim MP3-Player bzw. entsprechende Radiobänder);
- 10** - Sprecher;
- 11** - Radio-Skalenfenster;
- 12** - Drehknopf zur Einstellung der Funkfrequenz;
- 13** - Drehknopf für Ein-/Ausschalten und Lautstärkeregelung;
- 14** - DC 5V-Ladeanschluss (USB Typ-C);
- 15** - Ladeanzeigeleuchte;
- 16** - Lampe.

Deutsch

3. VERWENDUNG DES GERÄTS

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche, fern von direkten Wärmequellen wie: Sonnenlicht, übermäßiger Hitze von Heiz- oder Kochgeräten, Feuchtigkeit, Regen oder Sand.

Batterie

Laden Sie den Akku des Geräts vor der ersten Benutzung vollständig auf.

Verbinden Sie das mitgelieferte Ladekabel (USB-A auf USB-C) mit einem geeigneten 5-V-Gleichstromladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten) und das andere Ende mit dem USB-Typ-C-Ladeanschluss an der Seite des Geräts. Das Kabel kann an jedes Gerät angeschlossen werden, das USB-Laden unterstützt (z. B. Powerbank, Laptop). Die LED an der Seite leuchtet rot, wenn das Gerät geladen wird.

Laden Sie den Akku etwa 3–4 Stunden lang. Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn die Ladeanzeige (rot) erlischt. Lassen Sie den Akku nicht länger als 4 Stunden am Ladegerät!

Hinweis: Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, lassen Sie den Akku bitte vollständig geladen, da er sonst beschädigt werden kann.

Dieses Gerät kann auch mit handelsüblichen AA-Batterien (4 Stück, nicht im Lieferumfang enthalten) betrieben werden. Öffnen Sie das Batteriefach auf der

Rückseite des Geräts. Entnehmen Sie den Akku und legen Sie 4 AA-Batterien ein. Achten Sie dabei auf die im Fach angegebene Polarität.

Der wiederaufladbare Lithium-Ionen-Akku darf nur horizontal in sein Gehäuse eingesetzt werden, wobei die im Fach markierte Polarität zu beachten ist.

Achtung: AA-Batterien sind nicht wiederaufladbar. Nur der 18650-Akku (3,7 V, 1200 mAh) ist wiederaufladbar. Wiederaufladbare und nicht wiederaufladbare AA- Batterien können nicht gleichzeitig im Gerät verwendet werden.

Hinweis: Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, entfernen Sie die Batterie(n), um Schäden am Produkt zu vermeiden.

Das Gerät wird gestartet

Das Gerät lässt sich durch Drehen des Ein-/Ausschalters von links nach rechts einschalten. Durch Drehen in die Aus-Position wird das Gerät ausgeschaltet. Mit demselben Knopf wird die Lautstärke eingestellt.

Das Gerät startet im Modus, der durch den MP3/FM/AM/SW-Schalter eingestellt ist. Befindet sich der Schalter in der FM-, AM- oder SW-Position, startet das Gerät mit der Radiofunktion (im jeweiligen Frequenzband). Steht der Schalter in der MP3-Position, wechselt das Gerät standardmäßig in den Bluetooth-Betriebsmodus (die Ansage „**Bluetooth Mode**“ ist hörbar).

Wenn beim Einschalten des Geräts bereits ein USB- oder TF-Speichergerät im entsprechenden Anschluss steckt, wird dieses automatisch erkannt. Wird während des Betriebs ein USB-Stick oder eine TF-Karte eingesteckt, beginnt das Gerät ebenfalls automatisch mit dem Einlesen. Wird das USB- oder TF-Speichergerät entfernt, wechselt das Gerät automatisch wieder in den Bluetooth-Betriebsmodus.

Stellen Sie mit dem Lautstärkeregler die gewünschte Lautstärke ein. Im Bluetooth-Betriebsmodus kann die Lautstärke auch über die Musikquelle angepasst werden.

Hinweis: Reduzieren Sie die Lautstärke, wenn der Lautsprecher Verzerrungen aufweist, der Betrieb im Bluetooth-Modus erfolgt und die Lautstärke der Audioquelle zu hoch eingestellt ist. Sie können die Lautstärke der Musikquelle ebenfalls reduzieren (falls solche Verzerrungen auftreten).

Verwendung des FM/AM/SW-Radios

Heben und fahren Sie die teleskopische Schwenkantenne des Geräts aus.

Stellen Sie den MP3/FM/AM/SW-Schalter je nach gewünschtem Radioband auf FM, AM oder SW ein.

Den gewünschten Radiosender können Sie durch langsames und gleichmäßiges Drehen des Frequenzabstimmknopfes auswählen.

Um den Empfang zu verbessern, ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig aus. Verkürzen Sie die Antenne, wenn das Signal zu stark ist. Neigen und drehen Sie die Antenne, um die beste Empfangsposition zu finden. Platzieren Sie das Gerät in der Nähe von Glasflächen in den Räumen. Verändern Sie die Position des Geräts, um Bereiche mit besserem Signal zu finden.

Bluetooth

Der Bluetooth-Betriebsmodus ermöglicht die drahtlose Datenübertragung (Musik) mit



kompatiblen Geräten (Smartphone, Tablet, MP3-Player, Laptop usw.). Die maximale Reichweite beträgt 10 Meter. Hindernisse wie Wände oder andere elektronische Geräte können die Datenübertragung beeinträchtigen. Drücken Sie kurz die Taste **M (2)**, um das Gerät in den Bluetooth-Modus zu versetzen (falls ein USB- oder TF-Speicherstick eingesteckt ist). Sie hören die Ansage „**Bluetooth Mode**“ und warten, bis die Verbindung hergestellt ist.

Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Mobilgerät (Smartphone, Tablet, Laptop, Musikplayer usw.) und suchen Sie nach dem Namen „EM1043“. Koppeln Sie die beiden Geräte. Nach erfolgreicher Kopplung ist ein längeres Signal zu hören, nach einer Trennung ein kürzeres.

Mit den Tasten **(2)**, **(4)** und **(3)** können Sie über Bluetooth verbundene Dateien steuern (Wiedergabe/Pause, nächster/vorheriger Titel).

Hinweis: Wenn sich ein zuvor verbundenes Gerät in Reichweite des Geräts befindet, verbindet sich das Gerät automatisch mit diesem Gerät.

Hinweis: Wenn das Telefon klingelt (während Ihr Telefon per Bluetooth mit dem Gerät verbunden ist und Musik abgespielt wird), wird die Wiedergabe pausiert, der Klingelton ist über den Telefonlautsprecher zu hören, und sobald der Anruf angenommen wird, wird das Gespräch über das Telefon geführt. Nach Beendigung des Gesprächs wird die Wiedergabe automatisch an der Stelle fortgesetzt, an der sie durch den Anruf unterbrochen wurde.

USB- und TF-Anschluss

Das Gerät schaltet automatisch in den Wiedergabemodus, wenn Sie einen USB-Speicher oder eine TF-Karte (SD-Karte) einlegen.

Sie hören „**Play by USB drive**“ bzw. „**Play by TF card**“. Verwenden Sie die Tasten zum Abspielen/Pausieren, zum Überspringen zum nächsten oder vorherigen Titel.

Wenn Sie in einen anderen Betriebsmodus des Geräts wechseln und wieder vom USB- oder TF-Speicher lesen möchten, drücken Sie kurz die Taste **M** (Betriebsmodus), bis Sie den USB- oder TF-Lesemodus erreichen.

Hinweis: Der USB-Speicher muss im FAT-Format formatiert sein, um lesbar zu sein. Das Gerät liest und spielt Musikdateien in den Formaten MP3, WAV, WMA und FLAC ab. Es unterstützt USB-Speichersticks und TF-Karten (SD-Karten) mit einer maximalen Kapazität von 32 GB.

Der USB-Speicherstick und die TF-Karte (mit den goldenen Kontakten zur Antenne) lassen sich nur in einer Position einstecken. Drücken Sie sie nicht mit Gewalt hinein!

Hinweis: Befindet sich beim Einschalten des Geräts bereits ein USB- oder TF-Speichergerät im USB- (oder TF-)Anschluss, wird dieses automatisch eingelesen. Wird während des Betriebs ein USB-Stick oder eine TF-Karte eingesteckt, beginnt das Gerät ebenfalls automatisch mit dem Einlesen. Wird das USB- oder TF-Speichergerät entfernt, wechselt das Gerät automatisch wieder in den Bluetooth-Betriebsmodus.

Taschenlampe (oder Nachtlicht)

Drehen Sie den Lampenschalter auf die Position **ON**, um das Licht (die Taschenlampe) einzuschalten. Drehen Sie ihn auf die Position **OFF**, um das Licht (die Taschenlampe) auszuschalten.



4. WARTUNG UND REINIGUNG

Das Gerät benötigt lediglich eine normale äußere Reinigung.

Scharfe Reinigungsmittel wie Benzol, Verdünner oder Ähnliches können die Oberfläche des Geräts beschädigen. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin, Verdünner, Staub, Scheuermitteln, Scheuerschwämmen usw.

Zur Reinigung ein weiches, trockenes Tuch oder ein leicht mit warmem Wasser angefeuchtetes Tuch verwenden und das Gerät anschließend trocknen lassen.

Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden!

5. TECHNISCHE DATEN

Modell: **EM 1043**

USB- und TF-Anschlüsse ermöglichen die Wiedergabe von MP3-, WMA-, WAV- und FLAC-Dateien.

Radiofrequenzen: FM: 87–108 MHz; AM: 522–1620 kHz; SW: 5,9–18,0 MHz

Bluetooth-Version: 6.0 (Nennfrequenz: 2,4 GHz)

Bluetooth-Übertragungsbereich: maximal 10 m

Lautsprecher: 2,5 Zoll (6,4 cm), 3 W

Nennspannung: 5 V, 1 A

Akku: 3,7 V, 1200 mAh (Akkutyp 18650)

Funktioniert auch mit 4 AA-Batterien

Signal-Rausch-Verhältnis ≥ 65 dB

Lieferumfang: 1x Radio, 1x USB-A-zu-USB-C-Ladekabel, 1x Benutzerhandbuch, 1x Garantiezertifikat.

GARANTIE

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum.

Hinweis: Die Garantie erstreckt sich nicht auf Verbrauchsmaterialien wie Batterien oder Akkus, die dem Hauptprodukt beiliegen, es sei denn, sie weisen bei der ersten Inbetriebnahme Mängel auf. Die Garantiezeit für Batterien/Akkus beträgt 1 Monate.

Die Bedingungen für die Gültigkeit der Garantie sind im Garantiezertifikat des Produkts aufgeführt.

Sicherheitshinweise zu Funkfrequenzen

Dieses Gerät empfängt und sendet Funkfrequenzen aus, die Störungen des Funkverkehrs oder anderer elektronischer Geräte verursachen können. Wenn Sie ein medizinisches Gerät (z. B. einen Herzschrittmacher oder ein Hörgerät) verwenden, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder den Hersteller des Geräts, um zu klären, ob das Gerät gegen externe Funkfrequenzsignale geschützt ist.





This symbol means that the product should not be thrown away as household waste and should be delivered to an appropriate waste collection location. Follow local regulations and do not dispose of the product and rechargeable batteries with normal household waste. Proper disposal of old products and rechargeable batteries helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Acest simbol înseamnă că produsul nu trebuie să fie aruncat ca și deșeu menajer și ar trebui livrat la o locație corespunzătoare de colectare deșeurilor. Respectați normele locale și nu eliminați produsul și bateriile reîncărcabile cu deșeurile menajere normale. Eliminarea corectă a produselor vechi și a bateriilor reîncărcabile ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și sănătății umane.

Ez a jelzés azt jelenti, hogy a terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem egy erre kijelölt gyűjtőhelyre kell vinni. Kérjük, tartsa be a helyi előírásokat, és ne dobja a terméket és az újratölthető elemeket a háztartási hulladékba. A régi termékek és az újratölthető elemek megfelelő elhelyezése segít megővni a környezetet és az emberi egészséget.

Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben werden muss. Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften und entsorgen Sie das Produkt und die Akkus nicht im normalen Hausmüll. Die sachgemäße Entsorgung von Altprodukten und Akkus trägt dazu bei, negative Folgen für Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.



This symbol means that the product contains batteries that fall under the scope of the European Directive 2013/56/EU and that cannot be disposed of with normal household waste. Please find out about local separate collection systems for electronic and electrical products. Follow local regulations and never dispose of the product and batteries with normal household waste. Proper disposal of your old products will help prevent negative consequences for the environment and human health.

Acest simbol înseamnă că produsul conține baterii care intră sub incidența Directivei europene 2013/56/EU și care nu pot fi eliminate împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Vă rugăm să vă informați despre sistemele locale de colectare separată pentru produse electronice și electrice. Respectați regulile locale și nu aruncați niciodată produsul și bateriile împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Eliminarea corectă a produselor dumneavoastră vechi va ajuta la prevenirea consecințelor negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea umană.

Ez a jelzés azt jelenti, hogy a termék olyan elemeket tartalmaz, amelyekre a 2013/56/EU európai irányelv vonatkozik, és amelyeket a háztartási hulladékkal együtt nem szabad kidobni. Kérjük, tájékozódjon a helyi elektronikai hulladékgyűjtési rendszerekről. Tartsa be a helyi előírásokat, és ne dobja a terméket és az elemeket a háztartási hulladékba. A régi termékek megfelelő elhelyezése segít megővni a környezetet és az emberi egészséget.

Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt Batterien enthält, die unter die europäische Richtlinie 2013/56/EU fallen und nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen für Elektronik- und Elektrogeräte. Beachten Sie die örtlichen Bestimmungen und entsorgen Sie das Produkt und die Batterien niemals im Hausmüll. Die fachgerechte Entsorgung Ihrer Altgeräte trägt dazu bei, negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.



This appliance complies with European electromagnetic safety and compliance standards.

Acest aparat este conform cu standardele Europene de securitate și conformitate electromagnetică.

Ez a készülék megfelel az európai elektromágneses biztonsági és megfelelőségi előírásoknak.

Dieses Produkt entspricht den Funkstörungsanforderungen der Europäischen Gemeinschaft.



We assume the right to make changes to these provisions without further notice.
SC ZASS ROMANIA S.R.L. is not responsible for any printing errors.

Ne asumăm dreptul de a face modificări ale acestor prevederi fără o altă notificare.
S.C. ZASS ROMANIA S.R.L. nu răspunde pentru eventualele greșeli de tipar.

Feltételezzük a jogot, hogy ezeket a rendelkezéseket további értesítés nélkül megváltoztassuk.
SC ZASS ROMANIA S.R.L. nem vállal felelősséget a nyomtatási hibákért.

Wir behalten uns das Recht vor, diese Bestimmungen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.
SC ZASS ROMANIA S.R.L. übernimmt keine Haftung für Druckfehler.



www.electromures.ro